



Dodatok číslo 1

KU ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
KOD PROJEKTU 25110220006 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“), UZATVORENEJ
DŇA 12.07.2010, REG. ČÍSLO VS-6/2010-KAHR

uzatvorený podľa § 269 ods. (2) Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, v zmysle § 20 ods. (2) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v zmysle § 13a ods. (5) zákona č. 503/2001 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiacim orgánom pre Operačný program konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej len „RO pre OP KaHR“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej len „SO/RO“)

Názov:	Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu (ďalej len „SARIO“)
Sídlo (presná adresa):	Martinčekova 17, 821 01 Bratislava
IČO:	360 70 513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000145439/8180
Štatutárny zástupca:	Andrea Gulová, poverená riadením SARIO
Kontaktná osoba pre projekt:	Bc. Anton Stredák, poverený riadením Sekcie štrukturálnych fondov EÚ

na jednej strane

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

Názov:	Mesto Levice
Sídlo:	Námestie hrdinov 1, 934 32 Levice Slovenská Republika
IČO:	00307203
konajúci:	Ing. Štefan Mišák, primátor mesta
banka:	Dexia banka Slovensko a.s.,
číslo:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

(ďalej len „Prijímateľ“)

na druhej strane.

Článok I.

Predmet Dodatku

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, bod 6.1** zmluvy o NFP dohodli na zmene **Prílohy č. 2 - „Predmet podpory“**, a **Prílohy č. 11 Podrobný rozpočet** tejto zmluvy o NFP a to tak, že pôvodná Príloha č. 2 a Príloha č. 11 sa zo zmluvy o NFP vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 2 a Prílohy č. 11 zmluvy o NFP je Prílohou č.1 a Prílohou č. 2 tohto Dodatku.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné články tejto zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami.
- (2) Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú **Príloha č. 1 a Príloha č. 2**.
- (3) Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží prijímateľ, jeden rovnopis obdrží vykonávateľ, dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a jeden rovnopis bude uchovávaný u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (4) Zmluvné strany prehlasujú, že si text Dodatku riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpísali.

Za SO/RO:
Andrea Gulová

Poverená riadením SARIO

Za príjemcu:
Ing. Štefan Mišák

Primátor mesta Levice

V Bratislave, dňa 4.11. 2010

V Leviciach, dňa 15.11. 2010

Prílohy k Dodatku č. 1:

Príloha č.2 – „Predmet podpory NFP“
Príloha č. 11 – Schválený rozpočet

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Výstavba a revitalizácia infraštruktúry hnedého priemyselného areálu na výrobo-servisný priemyselný park, Levice	
Kód ITMS	25110220006	
Operačný program	2510002 OP Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja	
Prioritná os	1- Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.2 Podpora spoločných služieb pre podnikateľov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Ozdravovanie priemyselných lokalít a kontaminovanej pôdy	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	NUTS 2 Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Okres Levice
Obec	Levice
Ulica	Sokolovská
Číslo	3435/70

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vytvorenie priaznivých podmienok pre rozvoj nových podnikateľských aktivít a zvýšenia zamestnanosti v meste Levice
Špecifický cieľ projektu 1	Nadobudnutie nevyužívaného hnedého priemyselného areálu pre rozvoj podnikania
Špecifický cieľ projektu 2	Odstránenie technicky nevyhovujúcich priemyselných objektov a príprava na výstavbu
Špecifický cieľ projektu 3	Vybudovanie nových priemyselných objektov a technickej infraštruktúry vhodných na podnikanie a vytváranie pracovných miest

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	m2	0	2010	18 212 430	2012
Dopad	Objem následne investovaných prostriedkov	EUR	0	2012	2 520 405	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2012	122	2017

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita č. 1 – Nadobudnutie hnedého priemyselného areálu	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	-	-
2	Aktivita č. 2 – Asanačné a búracie práce zastavaných plôch a nádvoria	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	-	-
3	Aktivita č. 3 – Výstavba nových objektov a infraštruktúry	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	m2	18 212 430

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita č. 1 – Nadobudnutie hnedého priemyselného areálu	07/2010	03/2011
Aktivita č. 2 – Asanačné a búracie práce zastavaných plôch a nádvoria	07/2010	04/2011
Aktivita č. 3 – Výstavba nových objektov a infraštruktúry	08/2010	12/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2010	12/2012
Publicita a informovanosť	07/2010	12/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
711001 Nákup pozemkov	265 782,78	35 513,64	301 296,42	Aktivita č. 1 - Nadobudnutie hnedého priemyselného areálu
712001 Nákup budov, objektov alebo ich častí	1 179 575,12	0,00	1 179 575,12	Aktivita č. 1 - Nadobudnutie hnedého priemyselného areálu
717001 Realizácia nových stavieb	8 092 000,00	0,00	8 092 000,00	Aktivita č. 3 – Výstavba nových objektov a infraštruktúry
717003 Prístavby, nadstavby, stavebné úpravy	238 000,00	0,00	238 000,00	Aktivita č. 2 – Asanačné a búracie práce zastavaných plôch a nádvoria
CELKOVO	9 775 357,90	35 513,64	9 810 871,54	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita č. 1 – Nadobudnutie hnedého priemyselného areálu	1 445 357,90	35 513,64	1 480 871,54
2	Aktivita č.2 - Asanačné a búracie práce zastavaných plôch a nádvoria	238 000,00	0,00	238 000,00
3	Aktivita č. 3 – Výstavba nových objektov a infraštruktúry	8 092 000,00	0,00	8 092 000,00
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť		0,00	0,00	0,00
CELKOVO			35 513,64	9 810 871,54